

2. Korinther 1

Grund für den Verzicht von Paulus auf eine Reise nach Korinth

23 Ich rufe aber Gott zum Zeugen an bei meinem Leben, dass ich euch schonen wollte und darum nicht wieder nach Korinth gekommen bin.

24 Nicht dass wir Herren wären über euren Glauben, sondern wir sind Gehilfen eurer Freude; denn ihr steht im Glauben.

2 Коринтян 1

Причина рішення Павла не їхати до Коринфа

23 А я прикликаю Бога, щоб Він засвідчив життям моїм, що я хотів пощадити вас і тому не повернувся до Коринфу.

24 Не те, щоб ми були панами над вашою вірою, але ми помічники вашої радості, бо ви стоїте у вірі.

2. Korinther 2

1 Ich hatte nun dies bei mir beschlossen, dass ich nicht abermals in Traurigkeit zu euch käme.

2 Denn wenn ich euch traurig mache, wer macht mich dann fröhlich? Der, der von mir traurig gemacht wird?

3 Und ebendies habe ich geschrieben, damit ich nicht, wenn ich komme, von denen traurig gemacht werde, über die ich mich freuen sollte. Habe ich doch zu euch allen das Vertrauen, dass meine Freude euer aller Freude ist.

4 Denn ich schrieb euch aus großer Bedrängnis und Angst des Herzens unter vielen Tränen; nicht damit ihr betrübt werdet, sondern damit ihr die Liebe erkennt, die ich habe, besonders zu euch.

2 Коринтян 2

1 Тому я вирішив більше не приходити до вас і не засмучувати вас.

2 Бо коли я вас засмучу, то хто мене звеселить? Той, кого я засмутив?

3 А написав я це, щоб, прийшовши, не засмутився тими, через кого мав би радіти. Бо маю на всіх вас упевненість, що моя радість - радість усіх вас.

4 Бо з великого смутку та муки сердечної написав я вам з багатьма сльозами, не для того, щоб ви засмутились, але щоб ви пізнали, яку особливу любов маю до вас.

2. Korinther 2

Vergebung für ein Gemeindeglied

5 Wenn aber jemand Betrübnis angerichtet hat, der hat nicht mich betrübt, sondern zum Teil – damit ich nicht zu viel sage – euch alle.

6 Es ist genug, dass derselbe von den meisten gestraft ist,

7 sodass ihr ihm nun desto mehr vergeben und ihn trösten sollt, auf dass er nicht in allzu große Traurigkeit versinke.

8 Darum ermahne ich euch, dass ihr Liebe an ihm beweist.

9 Denn darum habe ich auch geschrieben, damit ich erkenne, ob ihr rechtschaffen seid, gehorsam in allen Stücken.

2 Коринтян 2

Прощення для члена церкви

5 А коли хто й засмутив, то не мене, а частково - щоб не сказати багато - всіх вас.

6 Досить того, що він був покараний більшістю з вас,

7 тож тепер ви ще більше пробачте йому й утіште його, щоб він не впав у велику скорботу.

8 Тому благаю вас, щоб ви виявили любов до нього.

9 Бо для того я й написав, щоб пізнати, чи ви в усьому праведні та слухняні.

2. Korinther 2

10 Wem aber ihr etwas vergebt, dem vergebe ich auch. Denn auch ich habe, wenn ich etwas zu vergeben hatte, es vergeben um euretwillen vor Christi Angesicht,
11 auf dass wir nicht überlistet werden vom Satan; denn uns ist nicht unbekannt, was er im Sinn hat.

Sehnsucht nach guter Nachricht aus Korinth

12 Als ich aber nach Troas kam, zu predigen das Evangelium Christi, und mir eine Tür aufgetan war in dem Herrn,
13 da hatte ich keine Ruhe in meinem Geist, weil ich Titus, meinen Bruder, nicht fand; sondern ich nahm Abschied von ihnen und fuhr nach Makedonien.

2 Коринтян 2

10 А кому ви що прощаєте, тому й я прощаю. Бо й я, коли що й простив, то простив за вас перед Христом,
11 щоб ми не були обмануті сатаною, бо не знаємо, що він замишляє.

З нетерпінням чекаємо на добрі новини з Коринфа

12 А коли я прибув до Троади проповідувати Христову Євангелію, і відчинилися мені двері в Господі
13 я не мав спокою в душі моїй, бо не знайшов Тита, брата мого, та, покинувши їх, пішов у Македонію.